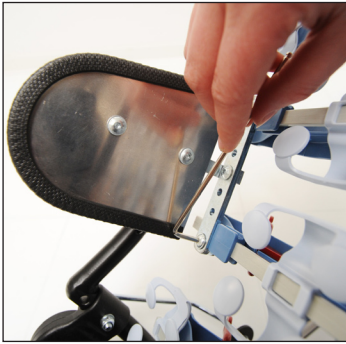
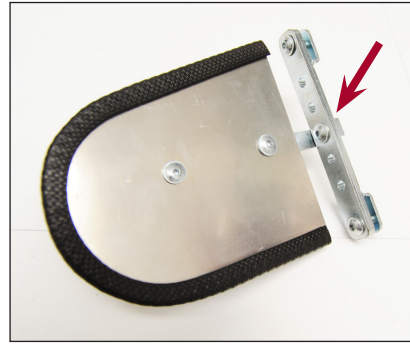


# ThevoTwist · ThevoTherapy

- DE** **Montageanleitung Zubehör**  
Thoraxpelotten, flächig
- GB** **Assembly instructions - Accessory**  
Lateral trunk supports, plain
- FR** **Notice de montage - Accessoires**  
Cales-tronc latéraux, plats
- ES** **Instrucciones de montaje - Accesorios**  
Soporte torácico, planos
- IT** **Istruzioni di montaggio - Accessori**  
Supporti del busto, piatte
- NL** **Montage handleiding - Accessoires**  
Thoraxpelotten, vlak
- NO** **Monteringsanvisning - Tilbehør**  
Sidestøtter, flate
- SE** **Monteringsanvisning - Tillbehör**  
Sidokanalsskydd, plan
- DK** **Montage-vejledning - Tilbehør**  
Thoraxpelotter, flade
- PL** **Instrukcja montażu - osprzęt**  
Poduszki na klatkę piersiową, płaskie



1



2

DE

**ThevoTwist Thoraxpelotten, flächig**

Gr. 1, Art.-Nr.: 6377

Gr. 2, Art.-Nr.: 6577

**ThevoTherapy Thoraxpelotten, flächig**

Gr. 1, Art.-Nr.: 8426

Gr. 2, Art.-Nr.: 8476

Die Thoraxpelotten in angemessener Thoraxhöhe in die Öffnungen im Rückenpolster oder durch den geöffneten Reißverschluss stecken. Die Halterungsschiene wird an zwei FGF-Leisten befestigt. Vor der Montage müssen die äußeren Flügelfedern an den zwei FGF-Leisten abgenommen werden. Nun die Halterungsschiene auf die FGF-Leisten stecken und mit den Schrauben befestigen. Die Thoraxpelotten können in der Breite individuell eingestellt werden (1). Zusätzlich kann die Pelotte in 15 mm Schritten in der Höhe angepasst werden. Dazu die Inbusschraube an der Schiene entfernen, gewünschte Höhe einstellen und Schraube wieder befestigen (2)

**Hinweis:** Es kann durch die Anbringung der Thoraxpelotten zu einer Einschränkung der Rotationsbewegung des Federelementes kommen.

GB

**ThevoTwist Lateral trunk supports, plain**

size 1, Item code: 6377

size 2, Item code: 6577

**ThevoTherapy Lateral trunk supports, plain**

size 1, Item code: 8426

size 2, Item code: 8476

Insert the lateral trunk supports at suitable chest height into the slots of the back cushions or the open zip. The clamp is fastened on two flexible fibre glass tracks. Before assembly, the external wing suspensions on both flexible fibre glass tracks must be removed. Now insert the clamp onto the flexible fibre glass tracks and fasten with the screws. The chest pads can individually be adjusted in width (1). The pads can also be adjusted in height, in 15 mm/ 0.6" steps. To do so, remove the Allen screw, set the desired height and fasten the screw again (2).

**Note:** By attaching the lateral trunk supports the rotational movement of the spring element may be restricted.

FR

**ThevoTwist Cales-tronc latéraux, plats**

taille 1, N° d'art.: 6377

taille 2, N° d'art.: 6577

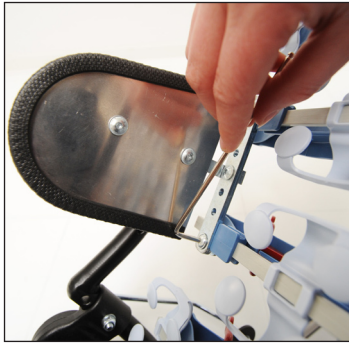
**ThevoTherapy Cales-tronc latéraux, plats**

taille 1, N° d'art.: 8426

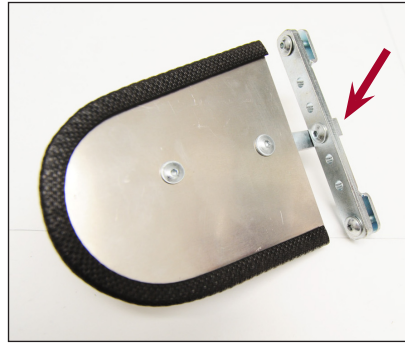
taille 2, N° d'art.: 8476

Placer les appuis thoraciques à hauteur correcte dans les ouvertures dans le rembourrage dorsal ou ouvrir la fermeture éclair. Le rail de fixation est fixé à deux lattes en fibres de verre. Avant le montage, les ressorts papillon extérieurs doivent être enlevés aux deux lattes en fibres de verre. Placer maintenant le rail de fixation sur les lattes en fibres de verre et serrer avec les vis. Les appuis thoraciques peuvent être réglés individuellement en largeur (1). L'appui peut en outre être adapté en hauteur dans des pas de 15 mm. Pour ce faire, défaire la vis à six pans creux, régler à la hauteur souhaitée et resserrer la vis (2).

**Indication:** Le montage des appuis thoraciques peut limiter le mouvement de rotation de l'élément à ressort.



1



2

ES

### ThevoTwist Soporte torácico, planos

tamaño 1, N° de Art.: 6377 tamaño 2, N° de Art.: 6577

### ThevoTherapy Soporte torácico, planos

tamaño 1, N° de Art.: 8426 tamaño 2, N° de Art.: 8476

Inserte las almohadillas torácicas a la altura medida del tórax en los orificios del acolchado del respaldo, o abra la cremallera. El carril de soporte se fija en dos listones de fibra de vidrio flexible. Antes del montaje deben retirarse los muelles de mariposa exteriores de los dos listones de fibra de vidrio flexible. Ahora coloque el carril de soporte en los listones de fibra de vidrio flexible y fíjelo con los tornillos. La anchura de las almohadillas torácicas puede ajustarse individualmente (1). Adicionalmente se puede adaptar la altura de la almohadilla a intervalos de 15mm. A ese respecto quite el tornillo Allen del carril, ajuste la altura deseada y vuelva a fijar el tornillo (2).

**Nota:** La colocación de los soportes de tórax puede restringir el movimiento de rotación del elemento elástico.

IT

**ThevoTwist Supporti del busto, piatte**

misura 1, Art. nr.: 6377

misura 2, Art. nr.: 6577

**ThevoTherapy Supporti del busto, piatte**

misura 1, Art. nr.: 8426

misura 2, Art. nr.: 8476

Inserire le pelotte toracali nelle aperture sull'imbottitura dello schienale all'altezza toracica idonea oppure aprire la cerniera. La guida di sostegno va fissata su due listelli FGF. Prima di procedere al montaggio rimuovere dai listelli FGF le molle alettate esterne. Quindi inserire la guida di sostegno sui listelli FGF e fissarla con le viti. La larghezza delle pelotte toracali può essere adattata alle esigenze personali (1). Inoltre la pelotte può essere regolata in altezza in passi da 15 mm. A questo scopo, rimuovere la vite a brugola dalla guida, regolare all'altezza desiderata e serrare di nuovo la vite 2).

**Avvertenza:** l'applicazione delle pelotte toracali può determinare una riduzione del movimento rotatorio dell'elemento elastico.

NL

**ThevoTwist Thoraxpelotten, vlak**

maat 1, Art.nr.: 6377

maat 2, Art.nr.: 6577

**ThevoTherapy Thoraxpelotten, vlak**

maat 1, Art.nr.: 8426

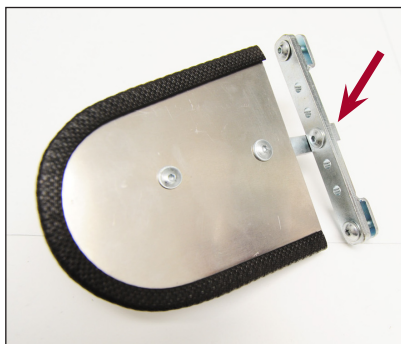
maat 2, Art.nr.: 8476

Steek de thoraxpelotten in (uitgemeten) thoraxhoogte in de openingen van het rugkussen of open de ritssluiting. De houderrail wordt aan de FGF-lijsten bevestigd. Vóór de montage moeten de buitenste vleugelveren van de twee FGF-lijsten worden verwijderd. Steek nu de houderrail op de FGF-lijsten en bevestig deze met de schroeven. De thoraxpelotten kunnen in de breedte individueel worden ingesteld (1). Bovendien kunnen de pelottes in stappen van 15 mm in hoogte worden aangepast. Verwijder daarvoor de inbuschroef van de rail, stel de gewenste hoogte in en bevestig de schroef weer (2).

**Belangrijk:** Door het aanbrengen van de thoraxpelotten kan de draaibeweging van het veerelement worden beperkt.



1



2



### ThevoTwist Sidestøtter, flate

storrelse 1, Art.-nr.: 6377

storrelse 2, Art.-nr.: 6577

### ThevoTherapy Sidestøtter, flate

storrelse 1, Art.-nr.: 8426

storrelse 2, Art.-nr.: 8476

Stikk sidestøttene inn i åpningene i ryggpolsteret i målt thoraxhøyde, eller åpne glidelåsen. Holdeskinnen festes til to fleksible glassfiberlister. Før monteringen må de ytre vingefjærene tas av de to fleksible glassfiberlistene. Stikk så holdeskinnen inn på de fleksible glassfiberlistene og fest den med skruene. Sidestøttens bredde kan stilles inn individuelt (1). I tillegg kan sidestøtten høydejusteres i trinn på 15 mm. Fjern i denne forbindelse umbracoskruen fra skinnen, still inn ønsket høyde og fest skruen igjen (2).

**Merk:** Ved plassering av sidestøttene kan det forekomme at rotasjonsbevegelsen til fjærelementet begre

SE

### ThevoTwist Sidokanalsskydd, plan

storlek 1, Art.-nr: 6377

storlek 2, Art.-nr: 6577

### ThevoTherapy Sidokanalsskydd, plan

storlek 1, Art.-nr: 8426

storlek 2, Art.-nr: 8476

Skjut in bröstkorgsstöden i öppningarna i ryggdynan i höjd med uppmätt thorax eller öppna blixtlåset. Fästskenan fäster man på två FGF-lister. Före monteringen måste man emellertid ta bort de yttre fjäderelementen på de två FGF-listerna. Sedan placerar man fästskenan på FGF-listerna och fäster den med skruvarna. Bröstkorgsstöden kan ställas in individuellt på bredden (1). Dessutom kan bröstkorgsstöden också ställas in på höjden i steg på 15 mm. För att kunna göra det tar man bort skruven för infälld gängbussning, ställer in den önskade höjden och drar sedan åt skruven igen (2).

**Anvisning:** Genom att sidokanalsskydd fästes kan rotationsrörelsen av fjäderelementen komma att inskränkas.

DK

### ThevoTwist Thoraxpelletter, flade

Størrelse 1, Art.-Nr.: 6377

Størrelse 2, Art.-Nr.: 6577

### ThevoTherapy Thoraxpelletter, flade

Størrelse 1, Art.-Nr.: 8426

Størrelse 2, Art.-Nr.: 8476

Brystpelletterne placeres i åbningerne i ryggpolstringen i den målte brystkassehøjde, eller åbn lynlåsen. Holdeskinnen fastgøres til to FGF-lister. Før monteringen skal de yderste vingefjedre på de to FGF-lister tages af. Sæt nu holdeskinnen på FGF-listerne og fikser den med skruerne. Brystpelletterne kan justeres individuelt i bredden (1). Desuden kan pelotten justeres i højden i trin på 15 mm. Hertil fjernes unbrakoskruen på skinnen, indstil den ønskede højde og stram skruen igen (2).

**OBS:** Når toraxpelletterne anbringes, kan det medføre at fjæderelementets rotationsbevægelse indskrænkes.

PL

### ThevoTwist poduszki na klatkę piersiową, płaskie

rz. 1, nr katalogowy: 6377

rz. 2, nr katalogowy: 6577

### ThevoTherapy poduszki na klatkę piersiową, płaskie

rz. 1, nr katalogowy: 8426

rz. 2, nr katalogowy: 8476

Wsadzić poduszki na klatkę piersiową na zmierzoną wysokość klatki w otwory w tylnej wyściółce lub rozpiąć zamek błyskawiczny. Szyna ustalająca mocowana jest do dwóch listew FGF. Przed montażem muszą zostać zdjęte zewnętrzne sprężyny skrzydlaste z dwóch listew FGF. Teraz nasadzić szynę ustalającą na listwy FGF i przymocować śrubami. Poduszki na klatkę piersiową można indywidualnie ustawiać na szerokości (1). Dodatkowo poduszkę można dopasować na wysokości stopniowo, co 15 mm. W tym celu usunąć z szyny śrubę imbusową, ustawić żądaną wysokość i ponownie dokręcić śrubę (2).

**Wskazówka:** Wskutek umieszczenia poduszek na klatkę piersiową może dojść do ograniczenia ruchu obrotowego elementu sprężynowego.



# Thomashilfen